

**Zeitschrift:** Berner Zeitschrift für Geschichte und Heimatkunde  
**Herausgeber:** Bernisches historisches Museum  
**Band:** 46 (1984)

**Artikel:** Musik und Tanz in Bern um 1800  
**Autor:** Capitani-Oester, Anna de / Capitani, François de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-246296>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MUSIK UND TANZ IN BERN UM 1800

Von Anna de Capitani-Oester und François de Capitani

## *Inhaltsverzeichnis*

I. Text .....	1
1. Die Quellen und die Forschung .....	1
2. Die weltliche Musik im 18. Jahrhundert .....	3
3. Tanzmusik aus dem frühen 19. Jahrhundert .....	8
II. Musikbeispiele .....	12
1. «Allemandes bernoises» .....	12
2. «Sonate de Mons[ieur] Käsermann» .....	21
3. Berner Redoutentänze .....	25
4. Bemerkungen zur Edition der Musikbeispiele .....	36
Anmerkungen .....	37
Abgekürzt zitierte Literatur .....	38

## I. Text

### *1. Die Quellen und die Forschung*

Zu allen Zeiten wurde in Bern musiziert, doch nur wenige Beispiele dieser Musik sind uns heute noch bekannt. Ein genaueres Bild können wir uns nur von der Entwicklung der Kirchenmusik machen; für andere Sparten, so auch für die «Unterhaltungsmusik», sind wir auf zufällige Überlieferungen angewiesen, die selten vor die Zeit um 1800 zurückgehen. Die Tanzmusik des 16. und 17. Jahrhunderts ist wohl grösstenteils unwiderruflich verklungen, ebenso die meisten Lieder der Zeit vor dem 18. Jahrhundert.

Die wenigen erhaltenen Quellen stammen fast alle aus dem städtischen Musikleben. Nur in den Städten war die Voraussetzung erfüllt, die Musik in Notenschrift festzuhalten. Wir können aber mit guten Gründen annehmen, dass enge Beziehungen

zwischen dem städtischen und dem ländlichen Musikleben bestanden. Volksmusik war zu allen Zeiten nicht nur Musik des Volkes, sondern meist auch Musik für das Volk. Die uns bekannten Tänze aus dem frühen 19. Jahrhundert, die eindeutig aus dem städtischen Milieu stammen, finden sich bald auch als traditionelle Tänze in der ländlichen Volksmusik.

Dass nur wenig Notenmaterial erhalten geblieben ist, erklärt sich auch daraus, dass viele Notenhandschriften und frühe Lithographien Gebrauchsmaterial waren, zu denen nicht sonderlich Sorge getragen wurde. So haben nur wenige Drucke überlebt und befinden sich heute zerstreut in verschiedenen schweizerischen Bibliotheken. Es ist indessen ohne weiteres möglich, dass noch mehr Material zur lokalen Musikgeschichte gefunden werden kann, wenn ihm die gebührende Aufmerksamkeit geschenkt wird. Die hier vorliegenden Musikstücke stammen aus verschiedenen, zufällig erhalten gebliebenen Sammlungen, und es bleibt zu hoffen, dass noch mehr solche Sammlungen zum Vorschein kommen werden.

Die grösste Sammlung populärer bernischer Musik, die uns zugänglich war, befindet sich im Staatsarchiv Lausanne. Sie stammt aus der Bibliothek des Schlosses Denans, das lange im Besitz der Familie von Büren war. Es handelt sich um mehrere Hefte mit Tänzen, Instrumentalstücken und Liedern, von denen viele als «Danses bernoises» bezeichnet sind.

Eine Handschrift in Murtener Privatbesitz überliefert uns – neben vielen Tänzchen und Liedern, die für eine Klavierschülerin notiert wurden – die einzige klassische Sonate, die wir aus dem alten Bern kennen, eine Sonate des Kantors Käsermann. Schliesslich finden wir aus der Zeit der Restauration einzelne lithographierte Ausgaben von Berner Tänzen im Klaviersatz. Einige Hefte befinden sich auf der Universitätsbibliothek Basel, eine neuere Sammlung auf der Stadt- und Universitätsbibliothek Bern.

Einige Aspekte der bernischen Musikgeschichte sind von der Forschung ausführlich behandelt worden, so natürlich die Kirchenmusik<sup>1</sup>. Aber auch das Konzertleben im alten Bern hat die Aufmerksamkeit der Historiker auf sich gezogen<sup>2</sup>.

Für viele Fragen können wir auf Arbeiten benachbarter Regionen zurückgreifen. Besonders die gut erforschte waadtländische Musikgeschichte zeigt häufig Parallelen zu bernischen Phänomenen<sup>3</sup>. Viele Spezialarbeiten befassen sich mit Fragen der Volksmusik und besonders des Volksliedes<sup>4</sup>. Leider finden wir aber kaum Forschungen, die über ein Spezialgebiet hinausgehen und nach den grösseren Zusammenhängen des lokalen Musiklebens vergangener Jahrhunderte fragen. Die strenge Trennung von Volksmusik und Kunstmusik, von weltlicher und geistlicher Musik, wird von der Forschung zu oft als gegebene Tatsache hingenommen, und es wird zuwenig danach gefragt, ob nicht enge Zusammenhänge bestehen und wann sich überhaupt die verschiedenen Kategorien auseinander entwickelt haben. Die vorliegende Arbeit kann die aufgeworfenen Fragen nicht beantworten; sie möchte aber auf Quellen und Noten aufmerksam machen, die eine nuanciertere Betrachtung der Musikgeschichte ermöglichen.

## 2. Die weltliche Musik im 18. Jahrhundert

In Bern – wie anderswo – erfuhr das Musikleben im 18. Jahrhundert wesentliche neue Impulse. Aus der entstehenden modernen Geselligkeit erklärt sich das Bedürfnis nach neuen Formen der musikalischen Unterhaltung.

Die alten Musikkollegien hatten eine Tradition aufrechterhalten, die sich eng an die Kirchenmusik anlehnte<sup>5</sup>. Es waren in der Stadt Bern meist Geistliche, die im 17. und frühen 18. Jahrhundert zum Vergnügen musizierten. Ein Verzeichnis aus dem Jahr 1697 zählt die Noten auf, die dem bernischen Musikkollegium zur Verfügung standen: Es handelte sich fast ausschliesslich um geistliche Werke<sup>6</sup>.

Nicht nur in der Stadt dominierte die Kirchenmusik; die Psalmen waren auch auf dem Land allgegenwärtig. Die Instrumentalmusik führte ein Schattendasein, denn es gab ja kaum Gelegenheiten, ausserhalb der Kirche Instrumentalmusik aufzuführen. Das Tanzen wurde streng überwacht und nur in Ausnahmefällen bewilligt<sup>7</sup>. Fremde Musiker wurden nicht gerne gesehen und immer wieder ausgewiesen. Über eine Verreibung der fremden Geiger im Jahre 1735 schreibt Karl Viktor von Bonstetten in seinen «Briefen über ein schweizerisches Hirtenland»: «Die Nationalmusik ist, wie das Hirtenleben, sanft und eintönig<sup>8</sup>.»

Das will nicht heissen, dass es überhaupt keine Volksmusik und Tanzmusik gab; sie führte aber ein verborgenes Dasein und bleibt für uns heute kaum fassbar. Die wichtigste musikalische Betätigung blieb der Gesang. Auch hier griff die Obrigkeit immer wieder gegen weltliche Lieder ein und förderte ausschliesslich das Singen von Psalmen. Eine Satzung der Schön- und Schwarzfärber aus dem Jahre 1680 wirft ein Streiflicht auf diese Bemühung: «(...) desgleichen sollen weder von Meister noch Gesellen in freyen Zechen und Mählern bey den Tischen einige üppige Lieder nicht, sondern nur christliche Lieder und Psalmen gesungen werden<sup>9</sup>.»

Die Bemühungen der Obrigkeit hatten offenbar Erfolg. Noch am Ende des 18. Jahrhunderts schildern erstaunte Reisende, wie die Bauern beim geselligen Beieinandersein Psalmen sangen. In einem Brief aus Nidau schrieb Christoph Meiners im Jahre 1783:

«Nichts machte mich mehr lachen, als die Bauern, wenn sie so besoffen sind, daß ihre Zungen nachgerade unbeweglich werden, Psalmen zu singen anfangen. Sie heben, wie man mir sagt, meistens mit dem 42. Psalm an und gehen dann zu dem 25., 27. und 103. Psalm fort. Sie singen diese Psalmen nicht aus Andacht, sondern weil sie meistens nichts anderes zu singen wissen<sup>10</sup>.»

Noch 1794 weiss Johann Georg Heinzmann in seiner «Beschreibung der Stadt und Republik Bern» zu berichten: «Am Abend ertönen die Weinkeller überall von Liedern, und sonderbar ist, daß der Berner Landmann bey dem Wein manchmal auch seine Psalmen singt, wenn ihm seine andern Lieder ausgehen, und zwar mit allem Anschein von Ernst und Andacht. Man kann leicht denken, wie sehr das hohe feyerliche Choral mit der Anzahl der Flaschen steigt<sup>11</sup>.»

Bis um die Mitte des 18. Jahrhunderts gab es nur bescheidene Ansätze zu einer Musik ausserhalb der offiziellen Anlässe in Kirche und Staat. Es ist der Ausdruck der neu entstehenden Öffentlichkeit, dass in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts neue

Formen des Musizierens entstehen konnten und gefördert wurden. Dazu gehörten nicht nur das moderne Konzert und das Entstehen einer neuen Volksliedkultur, sondern auch eine populäre «Unterhaltungsmusik». In enger Symbiose mit anderen Musikategorien entstanden, hat sie aber kaum das Interesse des Historikers geweckt.

Für die Stadt Bern besitzen wir genügend Quellen, um den Wandel zu einer modernen Geselligkeit auch in seinen musikalischen Aspekten genauer beschreiben zu können. Besonders liebevoll hat Sigmund von Wagner die Etappen beschrieben, die von der «altväterlichen Lebensart» zum «goldenen Zeitalter» geführt haben<sup>12</sup>. Aus der «Übergangszeit», den dreissiger und vierziger Jahren des 18. Jahrhunderts, weiss er eine reizende Szene zu berichten. Es handelt sich um den Besuch einiger jüngerer Herren, die ihren Cousins am Washtag die Aufwartung machen: «Einer der Herren aber zog bald ein Flageolet, ein anderer eine Flöte aus der Busentasche hervor, die sie sich aus Vorsorge beige-steckt hatten, und in einem Nu flog das ganze, leicht gekleidete Nymphenvölkchen mit der hülfreichen Vetternschar in lustigen Alemanden im Zimmer herum<sup>13</sup>.»

Die Allemande gehörte zu einer älteren Generation von Tänzen. Sie wurde meist als Reigen getanzt und führte schon in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts ein Schattendasein. Immerhin blieb sie bis ins 19. Jahrhundert auf den Programmen der grossen Bälle.

In den nach 1750 entstehenden Salons und Gesellschaften suchte man nach Musik und Liedern, die den Bedürfnissen einer modernen Geselligkeit entsprachen. Das Konzert und der Ball wurden zu regelmässigen Ereignissen, zu Höhepunkten des gesellschaftlichen Lebens. Eine Lockerung des Tanzverbotes bildete die Voraussetzung zu dieser Entwicklung. Ein erster Schritt dazu geschah 1747. Damals wurde das Tanzen in den städtischen Privathäusern erlaubt, allerdings nur bis 9 Uhr abends<sup>14</sup>. Im gleichen Mandat wurde auch das Tanzen an Hochzeiten und anderen Festlichkeiten wieder vermehrt erlaubt; alle Verbote des 16. und 17. Jahrhunderts hatten das Tanzen nicht vollständig unterdrücken können.

Ausführlicher ist die Satzung von 1766. Sie enthält alle Voraussetzungen, damit sich in Bern das Tanzen als beliebte Form der Geselligkeit entfalten konnte. Aber auch hier treffen wir die Sorge, der Luxus könnte überhandnehmen. So verbot man unter anderem, mit der Kutsche zum Ball zu fahren:

«Vom tanzen. Wiewolen wir das tanzen in der hauptstadt und übrigen städten den burgeren und einwohneren derselben (mit ausnahm jedoch der knechten, mägden und taglöhneren, wie auch der ab dem land in die städt kommenden baurenleüthen) in privat-, gesellschafts- und wirtshäusern zulassen, so soll doch solches nur bey tag erlaubt seyn und länger nicht dauren, dann bis abends längstens um neun uhren; und wann in gesellschafts- und wirtshäusern getanzt werden will, soll darzu die erlaubnuss erhalten werden hier in der hauptstadt von unser reformationscammer, und in den städten von unseren amtsleuten oder denen, welchen es competieren kann; und soll man bey diesen vorfällen sich keiner kutschen oder einicher fahrzeugs bedienen, bey 15 thaleren buss für jedes mahl, so darwieder gehandelt wurde<sup>15</sup>.»

Das gleiche Mandat sah auch Ausnahmebewilligungen vor, die es erlaubten, Freinächte für Tanzanlässe zu bewilligen; doch hierfür war die Reformationskammer

zuständig. Damit waren die rechtlichen Grundlagen geschaffen, die es erlaubten, in der Stadt Bern ein modernes «Nachtleben» zu entfalten. Ball und Konzert bildeten von nun an die Treffpunkte der Gesellschaft. Da das Konzertleben im alten Bern recht gut untersucht ist, können wir uns auf die nähere Betrachtung des Ballebens konzentrieren<sup>16</sup>.

Das Hôtel de Musique, 1767 bis 1770 erbaut, war der sichtbare Ausdruck der neu entstandenen Geselligkeit, die nicht nur in privaten Salons, Zirkeln und Sozietäten ihren Niederschlag fand. Das Hôtel de Musique war das Zentrum des gesellschaftlichen Lebens in Bern und somit auch des Musiklebens. Zwar blieb während des ganzen Ancien régime das Verbot von Theateraufführungen im Hôtel de Musique aufrecht, doch sorgten viele andere Veranstaltungen – besonders die Bälle – dafür, dass es zum Wahrzeichen einer modernen Geselligkeit in Bern wurde. Wiederum können wir uns auf Sigmund von Wagner berufen, der den Streit um das Hôtel de Musique beschreibt:

«Dieses, heute zu Bällen, Concerten und zu einem Theater gewidmete Hôtel de Musique, ward im Jahre 1768[!] erbaut. Bei sogenannten Frommen, und hauptsächlich bei ältern Herren an der Herrengasse, erregte dieser Bau gewaltigen Ärger! – Auch, als 1770, zum erstenmal darinn getantz wurde, und die obern Logen, wegen den darinn angehäuften, vielen Zuschauern, immerfort krachten; und beinahe einzustürzen drohten; – war theils ein solcher Schrecken bei Vielen; theils ein solcher Jubel bei den andern, welche darinn eine gerechte Straffe des Himmels sahen! daß die Stadt lange davon in großer Bewegung war; bis endlich, die Logen genugsam gedruckt, und die Frommen, heisern Halses, beide zu kreischen aufhörten; und Tänzer und Tänzerinnen, jetzt bis auf diesen Tag; ehemals in feyerlichen Menuetten, und dermalen in möglichst verfeinerten Walzern, Gallopades und Langaus, von Jederman bewundert, ihr so ästhätisches Spiel treiben<sup>17</sup>.»

Am Ende des Ancien régime gehörten das Tanzen und die grossen Bälle bereits zur festen Tradition im bernischen Gesellschaftsleben. Johann Georg Heinzmann gibt uns eine genaue Beschreibung der Tanzvergügen der alten Berner:

«Tanzen ist in Bern ein sehr gewöhnlicher Zeitvertreib. Alle acht Tage, von Neujahr bis Ostern, ist öffentlicher Ball, und manchen Winter beynahe täglich. Diese Lustbarkeiten nehmen schon um fünf Uhr Nachmittags ihren Anfang; weil durch ein festgesetztes obrigkeitliches Mandat verboten ist, sie nach eilf Uhr fortzusetzen. Gewöhnlich werden auch englische Contretänze getantz; aber der Walzer, eine Art Allemande, ist der Lieblingstanz der Berner. Die rasche Lebhaftigkeit dieser Tänze setzt einen Fremden in Erstaunen; und wer sie nicht gesehen hat, kann sich kaum einen Begriff davon machen. In den Sommermonaten sind diese Lustparthien noch unterhaltender, weil man sich dann in der Enge, nahe bey der Stadt versammelt, und von Scenen ländlicher Fröhlichkeit umgeben, unter einem offenen Pavillon tanzt.

Nirgends wird man, in einer Stadt von gleicher Grösse, so schöne Tanzgesellschaften beysammen sehen, als in Bern; denn hier gilt eben das Gesetz, das in Frankreich allgemein aufgenommen ist, daß kein Frauenzimmer über dreißig, oder höchstens dreißig und einige Jahre, öffentlich tanzen darf. So beschwerlich diese unverletzliche Satzung des Wohlstandes auch manchem Frauenzimmer seyn mag, so hat sie doch für

den Zuschauer eine angenehme Folge, daß er bey grossen Bällen meistens schöne, oder doch noch mit den Reizen der Jugend, oder jugendlich geputzte und geschmückte Tänzerinnen sieht. Man bemerkt sogar, dass die vornehmern und reichern ohne allen Streit oder Eifersucht den weniger edlen und begüterten, aber schönern und geübtern Tänzerinnen die Ehre überlassen, in den ersten Reihen zu tanzen, und sich mit einer beyspiellosen Bescheidenheit und Selbstkenntniß in die hintern Reihen zurückziehen<sup>18</sup>.»

Ganz so bescheiden waren aber die Bernerinnen nicht. Heinzmann musste im zweiten Band seiner «Beschreibung der Stadt und Republik Bern» von 1796 den letzten Passus korrigieren:

«Daß auf den Bällen im Hôtel de Musique die Frauenzimmer sich den Rang geben, wie in der Beschreibung von Bern behauptet wird, ist ein Irrthum. Die Sache verhält sich folgendermassen: Nicht nur bey den Tanz-Societäten im Hôtel, sondern auch bey andern dergleichen Gesellschaften, wird man durch Einschreibung aufgenommen; jede Tänzerinn erhält zu den Englischen Tänzen, von dem Direktor oder Ceremonienmeister durchs Loos eine Karte, mit abwechselnden bessern und schlechtern Nummern, auf dieser Karte ist die Colonne und der Platz, welchen sie in der Gesellschaft haben soll, auf den ganzen Abend bestimmt<sup>19</sup>.»

Solche Platzkarten – allerdings aus dem frühen 19. Jahrhundert – sind erhalten geblieben und zeigen uns den Willen, auch bei Tanzvergnügen Ordnung walten zu lassen.<sup>20</sup>

Neben dem Tanzen bildete sich in Bern auch ein eigentliches Konzertleben aus. Liebhaberorchester, aber auch einheimische und durchreisende Solisten, traten in Bern auf und hatten einen grossen Zulauf. Am bekanntesten ist sicher das Konzert, das der junge Mozart 1766 in Bern gab<sup>21</sup>.

Auf diesem Hintergrund entstand auch eine bernische Konzertmusik, von der wir aber nur sehr wenig wissen. Der markanteste Vertreter einer bernischen Musik war im ausgehenden 18. Jahrhundert der Münsterkantor Niklaus Käsermann (1755–1806)<sup>22</sup>. Bekannt ist er heute noch durch seine «Kurze Anweisung zum Singen», die 1792 erschien und als wegweisend für den modernen Musikunterricht gilt. Von seinen Kompositionen fanden nur die Vertonungen der Gellertschen Oden eine grosse Verbreitung. Durch ihren klassisch-anmutigen Stil bilden diese Lieder einen prägnanten Gegensatz zur älteren Kirchenmusiktradition. Niklaus Käsermann hat aber auch Werke geschrieben, die für den Konzertsaal oder die Bühne bestimmt waren. Erhalten geblieben ist jedoch nur sehr wenig. Seine Oper «Der Schlaftrunk» muss als verschollen gelten. Um so erfreulicher ist es, dass in einem Murtener Manuskript aus dem frühen 19. Jahrhundert eine «Sonate de Monsieur Käsermann» überliefert ist, die mit grosser Wahrscheinlichkeit von unserem Münsterkantor stammt<sup>23</sup>. Immerhin wäre es denkbar, dass sein Bruder, Johannes Käsermann (1775–1831), der ebenfalls Musiker und Kantor war, der Autor sein könnte<sup>24</sup>.

Der kurze Sonatensatz ist ein Beispiel einfachen klassischen Instrumentalstils, wie er auch in Bern gepflegt wurde. Wir wissen, dass das Klavier im 18. Jahrhundert in Bern sehr verbreitet war und auch die bernischen Klavierbauer einen guten Namen

hatten<sup>25</sup>. Es bleibt zu hoffen, dass mit der Zeit noch mehr Beispiele bernischer Kompositionen aus der Zeit der Klassik zum Vorschein kommen werden.

<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 1 20 14 7 6	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 8 13 1 20 13	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 15 6 8 13 20
<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 2 19 15 6 7	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 9 12 2 19 14	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 16 5 9 12 1
<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 3 18 16 5 8	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 10 11 3 18 15	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 17 4 10 11 2
<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 4 17 17 4 9	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 11 10 4 17 16	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 18 3 11 10 3
<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 5 16 18 3 10	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 12 9 5 16 17	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 19 2 12 9 4
<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 6 15 19 2 11	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 13 8 6 15 18	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 20 1 13 8 5
<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 7 14 20 1 12	<i>4<sup>eme</sup> Redoute.</i> 14 7 7 14 19	

Druckbogen für Platzkarten im frühen 19. Jahrhundert. Die Zahlen bedeuten die Reihenfolge der Tanzpaare. Damit niemand benachteiligt wird, wechseln gute und schlechte Positionen miteinander ab. (Sammlung «Druckbelege Haller». Stadt- und Universitätsbibliothek Bern.)

### 3. Tanzmusik aus dem frühen 19. Jahrhundert

Die Wirren der Helvetik bedeuteten ein vorläufiges Ende der grossen gesellschaftlichen Anlässe; aber schon unter der Mediation begannen die grossen Bälle zu neuem Leben zu erwachen. Ihren Höhepunkt erlebten die Tanzanlässe während der Restauration. Sie waren mehr als ein glanzvolles Vergnügen der regierenden Kreise; sie waren ein Akt der Repräsentation.

**CARTE DE SOUSCRIPTION**  
*de la Redoute du Mercredi à la maison de l'Etat extérieur.*

**M**

*prié de vouloir bien payer contre ce reçu L.*

La premiere Redoute se tiendra le 28 de Novembre.

La seconde le 5 de Décembre.

La troisième le jour de l'an 1805.

La quatrième le 16 de Janvier, et ensuite tous les quinze jours.

On commencera à 4 heures et dansera jusqu'à 9.

**DE GRAFFENRIED**  
*de Soumiswald, l'ainé,*  
*Directeur.*

Einladung für das Abonnement der Redouten der Saison 1804/1805. Diese Tanzanlässe fanden im Rathaus des Äusseren Standes statt.

(Sammlung «Druckbelege Haller». Stadt- und Universitätsbibliothek Bern.)

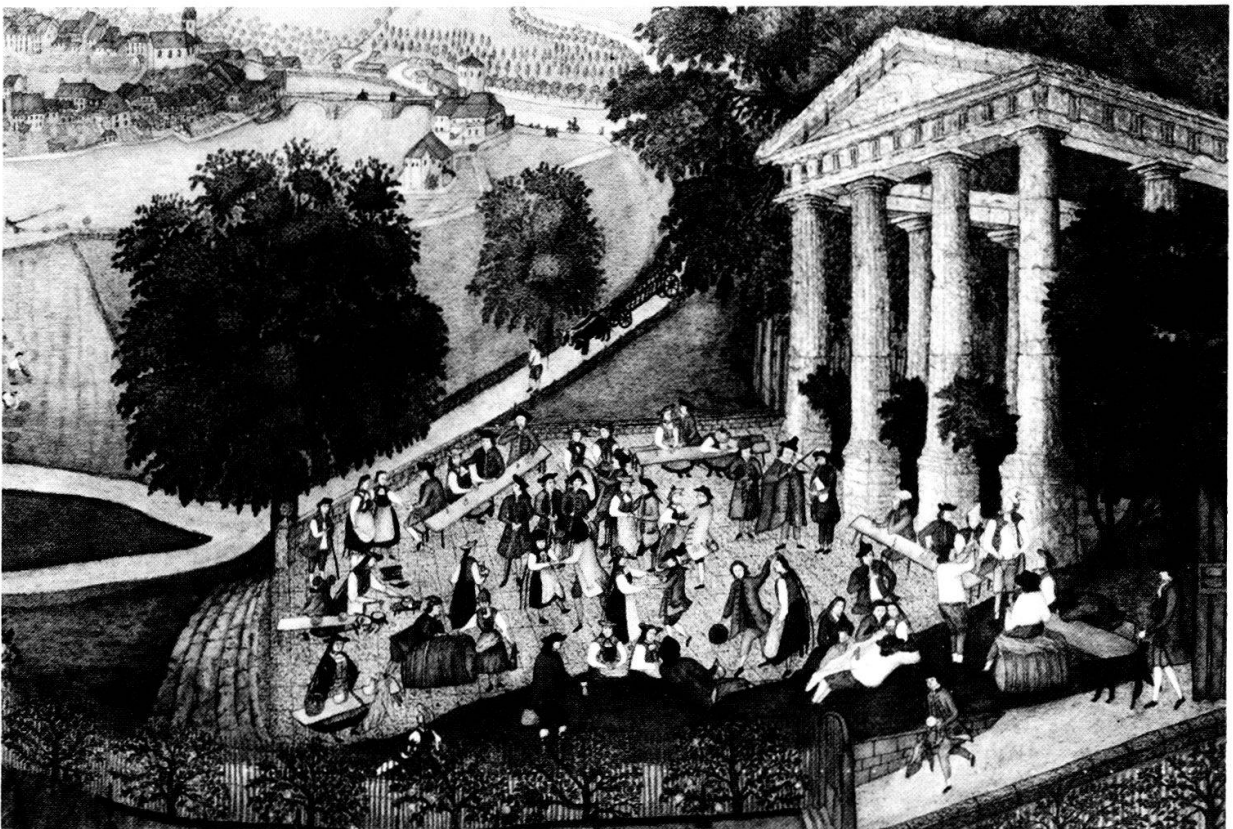
#### Bildlegenden

- 1 Balthasar Anton Dunker: Tanzsaal mit Gästen.  
Getuschte Federzeichnung um 1800. Kunstmuseum Bern.  
Es handelt sich bei dieser Zeichnung um die Vorlage für die Vignette einer Einladungskarte. (Vergleiche die Abbildung einer solchen Karte bei Jacques Burdet, *La musique dans le pays de Vaud sous le régime bernois [1536-1798]*, Lausanne 1963, p. 456.)
- 2 Ausschnitt aus einer Ansicht der Stadt Bern von Süden.  
Aquarell um 1790. Bernisches Historisches Museum (Photo S. Rebsamen).  
In einer antikisierenden Staffage stellt das Bild ein ländliches Fest dar, mit Musik, Tanz und ausgelassener Geselligkeit. Ein solches Bild mochte Johann Georg Heinzmann vor Augen gehabt haben, als er schrieb, dass man «von Szenen ländlicher Fröhlichkeit umgeben, unter einem offenen Pavillon tanzt».

1



2





Es ist  
 unter  
 gewisse  
 Umständen  
 das  
 in  
 Ballen.  
 Das  
 ist  
 Original  
 für  
 in  
 die  
 sind  
 werden  
 in  
 der  
 auf  
 Rat  
 der.

Eine ganze Reihe erhaltener Drucksachen zeigt uns, dass die äusseren Formen, die uns Johann Georg Heinzmann für das Ancien régime geschildert hatte, wieder aufleben. Platzkarten und Ballordnungen erlauben es uns, das Anknüpfen an die Tradition nachzuvollziehen. Interessant sind für uns besonders die erhaltenen Ballordnungen. Sie legen die Reihenfolge der Tänze fest und zeigen immer das gleiche Schema. Die Bälle beginnen mit zwei Allemandes und enden mit einer Anglaise. Dazwischen wechseln Walzer, Hopser, Ländler und Langaus ab. Jeder zweite Tanz ist ein Walzer, was seine Beliebtheit widerspiegelt. Hier ein Beispiel eines «Ordre du Bal» vom November 1817:

*Ordre du Bal*

2 Allemandes	1 Langaus
1 Waltz	1 Waltz
1 Ländler	1 Hopser
1 Waltz	Anglaise <sup>26</sup>

Wenden wir uns nun kurz den einzelnen Tänzen zu. Die Allemande wurde bereits von Sigmund von Wagner erwähnt; es handelt sich um einen alten Tanz, der seit dem ausgehenden 16. Jahrhundert beliebt war. Er konnte als Reigen oder von vielen Paa- ren in einer Kolonne getanzt werden und eignete sich deshalb besonders gut als Auftakt eines Balles<sup>27</sup>. Der beliebteste Tanz war der Walzer<sup>28</sup>. Dieser Tanz verbreitete sich nach 1770 wie eine Epidemie in ganz Europa. Er sprengte die starren Formen der älteren Tänze, die dem höfischen Zeremoniell entsprungen waren. Im Walzer kam zum erstenmal die Freiheit der Tanzbewegung zum Durchbruch. In den älteren Tänzen waren nicht nur die Schrittfolgen festgelegt, sondern auch die Gesamtkonfigurationen der Tänzer. Der Walzer entsprach den Bedürfnissen einer ungezwungeneren gesellschaftlichen Begegnung.

Die gleichen Bedingungen erfüllten auch die andern erwähnten Tänze. Der Langaus war nicht ein eigentlicher Tanz, sondern eine spezielle Form, den Walzer zu tanzen<sup>29</sup>. Es ging hier darum, mit möglichst wenigen Umdrehungen einen langen Saal zu durchtanzen. Um die Mitte des 19. Jahrhunderts wurde der Langaus vom Galopp verdrängt. Der Hopser hiess auch Hopswalzer oder Schottisch<sup>30</sup>. Im Gegensatz zum

3 Charlotte Rytz-Fueter (1804–1880): Zwei Musikanten.

Federzeichnung um 1825. Privatbesitz Bern.

Kleine Gruppen herumreisender Musikanten spielten oft zum Tanze auf. Für Violine und Bass oder eine ähnliche kleine Besetzung sind wohl die «Allemandes bernoises» gedacht.

4 Karl Howald: «Die Redoutte». Illustration aus der «Brunnenchronik».

Bürgerbibliothek Bern, M. h. h. XX**7b** 364, 296 (Photo G. Howald).

Howald schreibt zu seinem Bilde: «Die Ballkostüme der Patrizierinnen erscheinen hier oben noch decenter als sie waren; denn ihr Oberleib war fast nackt, so dass selbst der ernste Pfarrer L'Orsa vor seinem sehr verehrten Mattepublicum, von [der] Canzel aus seinen Abscheu gegen diese nackte Schamlosigkeit Ausfälle machte, während die Münster-Prädicanten mehr gegen die niedern Stände ihr Geschütz richteten. Die Tänzer hingegen trugen weisse Glacé-Handschuhe.»

**Mehghrn. die Mitglieder des Grossen Raths  
sind ersucht, die Redoute die den 22. Februar  
im Hôtel-de-Musique statt haben wird, mit  
ihrer Gegenwart zu beehren.**

**Die Direktoren:**

**von Muralt.  
Thormann.**

Einladungskarte an die Mitglieder des Grossen Rates, an einem Ball im Hôtel de Musique teilzunehmen.

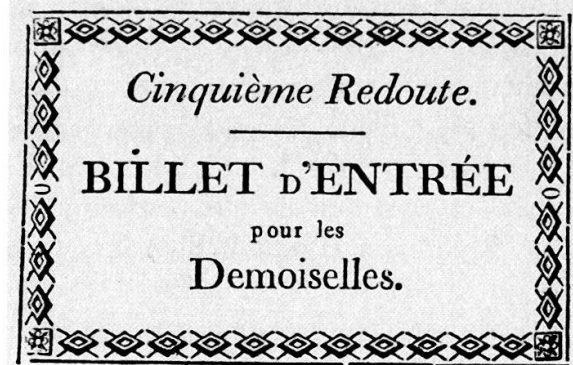
(Sammlung «Druckbelege Haller». Stadt- und Universitätsbibliothek Bern.)

Walzer war er geradtaktig, liess aber den Tänzern ebenso viele Freiheiten wie der Walzer. Im Verlauf des 19. Jahrhunderts wurde der Hopsler von der Polka abgelöst, die viele Züge des Hopslers übernommen hat.

Ob der Ländler als Vorläufer des Walzers zu betrachten ist, bleibt bis heute umstritten<sup>31</sup>. Sicher ist aber, dass er im frühen 19. Jahrhundert als langsamer Walzer in die Gesellschaftstänze aufgenommen wurde. Da der Walzer immer schneller getanzt wurde, bildete der Ländler einen markanten Gegensatz<sup>32</sup>. Die Begeisterung für das «Volksnahe» machte ihn in allen Schichten der Gesellschaft zu einem beliebten Tanz. Den Abschluss der Ballprogramme bildete die Anglaise, wie die Allemande ein Tanz, an dem alle Paare in einer bestimmten Ordnung teilnahmen<sup>33</sup>. Die Anglaise war ein Kolonnentanz, in dem die Paare hintereinander den ganzen Saal abschritten. So ergaben die Ballprogramme in ihrer Abfolge eine organische Ordnung. Zu Beginn und am Schluss tanzten alle Paare gemeinsam nach einer festgelegten Ordnung. Dazwischen lagen Tänze, die den individuellen Ausdrucksmöglichkeiten der Paare freien Lauf liessen.

Der Pfarrer Karl Howald (1796–1869) hat in seiner «Brunnenchronik» eine sehr schöne und anschauliche Schilderung der Bälle im Zeitalter der Restauration hinterlassen. Die «Redouten», wie die Bälle genannt wurden, fanden weiterhin im Hôtel de Musique statt und waren wie im Ancien régime nur dem Patriziat zugänglich:

«Damals rechnete es sich das Patriciat zur Ehre, vor allem Volk zu tanzen und in bunter Mannigfaltigkeit und ausländischen Uniformen an der Redoute im Theatersaal zu erscheinen, während die zweite und dritte Galerie mit schaulustigem Weibervolk und Gassenpöbel vollgepfropft war. Die Herren Lüthard, Risold, Wyss, Brunner und dergleichen hatten damals noch nicht die Ehre, zur haute noblesse gerechnet werden zu können. Seit 1830 sind die öffentlichen Belustigungen des Patriciates verschwunden<sup>34</sup>.»



Zwei Eintrittsbillette für den Ball 1808.  
(Sammlung «Druckbelege Haller». Stadt- und Universitätsbibliothek Bern.)

Deutlich wird in dieser Schilderung, welcher repräsentativen Charakter die Bälle in der Restauration hatten. Sie veranschaulichten die strikte Trennung der Gesellschaftsschichten, wie sie den politischen Vorstellungen der Restauration entsprach. Karl Howald schildert uns in seiner Chronik auch den Ballbetrieb:

«Im Niveau mit der ersten Loge war der Tanzboden errichtet, der sich mit dem Theaterboden vereinigte, zu dessen beiden Seiten *Rafraichissements* für die Damen auf langen Tischen bereit standen. Die Walzer wurden bärentanzähnlich, langsam und steif produziert. Bei den «Langaus» sauste es wie die Windbraut und wenn ein Tänzer ausglitschte, hatte das zuschauende Publicum eine Emotion, wie wenn droben auf der dritten Loge unter der Last zuschauender Köchinnen und Kellermägde eine Bank zusammenkrachte. Die Tänzerinnen mochten, in Ermangelung der Leibesschönheit, mit desto üppigerem Costüm nachzuhelfen suchen, besonders, da eine englische Miss Wilmouth durch ihre Schöne alle Bernerinnen in Schatten stellte<sup>35</sup>.»

Die von Karl Howald mit spitzer Feder geschilderten Bälle nahmen 1830 mit der Regeneration ein Ende. Das Patriziat zog sich aus der Öffentlichkeit zurück und feierte seine Feste im privaten Kreise<sup>36</sup>. Es sollte Jahre dauern, bis das Verlangen nach öffentlichen Tanzanlässen wieder erwachte und sich über alle politischen Spannungen hinwegsetzte. Erst 1838 fand wieder ein öffentlicher Ball statt, unter veränderten politischen Bedingungen und mit einem breiteren Teilnehmerkreis. Samuel Rudolf Walther (1772–1855), der in seinen Tagebüchern alle wichtigen gesellschaftlichen Ereignisse in Bern festhielt, notierte am 25. Januar 1838:

«Seit der letzten Revolution (1831), welche die alten Sitten umstürzte und weniger veraltete Auffassungen in die Köpfe der Bürger brachte, tauchte immer wieder die Idee eines Maskenballes auf. Schon seit einigen Jahren spricht man davon, aber Differenzen zwischen den politischen Parteien liessen den Plan zu einem solchen Vergnügen, wie sie die Liebhaber in Freiburg und Solothurn geniessen, immer wieder scheitern. Da setzte sich Herr Amédé von Muralt, ehemaliger Offizier der Schweizergarde in Paris, in den Kopf, einen Maskenball im *Hôtel de Musique*, das heisst im Theatersaal zu organisieren<sup>37</sup>.»

Der Ball wurde zu einem vollkommenen Erfolg, und so konnte, unter veränderten Bedingungen, die bernische Balltradition wieder aufgenommen werden. Es ist bezeichnend, dass als offenere Form des Balles in der Regeneration der Maskenball aufkam. Sein Teilnehmerkreis war weniger exklusiv als jener der Redouten unter der Restauration, er bot aber die Möglichkeit der anonymen Maskierung.

Aus der Blütezeit der bernischen Bälle, aus der Zeit der Restauration, sind eine ganze Reihe von Handschriften und Lithographien erhalten, in denen die Tänze der grossen Redouten überliefert sind. Der Einfachheit halber wurden die Tänze im Klaviersatz notiert; aufgeführt wurden sie aber sicher durch Instrumentalgruppen, bestehend aus Bläsern und Streichern, was uns übrigens die wenigen bekannten Bilder bestätigen. Komponisten sind keine bekannt. Viele Stücke dürften auch nicht in Bern entstanden, sondern als beliebte Melodien von Ort zu Ort gewandert sein, um schliesslich in Bern aufgeschrieben zu werden. Immerhin ist anzunehmen, dass ein Teil der benötigten Tanzmusik in Bern komponiert wurde, eine Zeitlang in Mode blieb, um dann wieder in die Vergessenheit zu versinken.

Die Anspruchslosigkeit der lokalen Musikproduktion war denn auch der Grund, warum sie mit der Verbesserung des Notendruckes und des Musikalienhandels rasch verdrängt wurde. Ein internationales Repertoire trat in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts an die Stelle der lokalen Gelegenheitskompositionen, die rasch vergessen wurden und heute nur noch schwer aufzufinden sind.

Sowohl für den Musikfreund wie für den Historiker lohnt es sich aber, in diese vergessene Welt der Musik hineinzuhören. Neben vielen sehr oberflächlichen Kompositionen finden wir immer wieder reizvolle Stücke, die uns verstehen lassen, welche Sehnsüchte und Vergnügen unsere Vorfahren mit ihnen verbanden. Der Vergleich der lokalen Musikproduktion mit den berühmten Kompositionen der damaligen Zeit muss nicht zum Tribunal werden; er zeigt uns aber die ganze Spannweite einer Musikepoche, in der die noch heute berühmten Meisterwerke in eine grosse, vielfältige Welt von musikalischen Betätigungen eingebettet waren.

## II. Musikbeispiele

### 1. «*Allemandes bernoises*»

Archives Cantonales Vaudoises, Lausanne  
P de Büren, carton I

Die «*Allemandes bernoises*» finden sich in einem Solobuch für Violine, das mit grosser Wahrscheinlichkeit noch aus dem 18. Jahrhundert stammt. Neben vielen anderen Tänzen sind hier auf den Seiten 78–94 die 34 bernischen *Allemandes* überliefert.

1

2

3

4

5

D.C.

Handwritten musical score for guitar, consisting of 11 staves. The score includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It features various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and chords, with some measures containing a double bar line and repeat sign.

Handwritten musical score for guitar, consisting of 13 systems of staves. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes, and includes performance markings such as accents and slurs.

10

11

12

13

Handwritten musical score for guitar in G major (one sharp), 2/4 time signature. The score consists of 12 staves, with measures 14, 15, 16, and 17 explicitly numbered. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with many notes marked with a '+' sign, likely indicating natural harmonics. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

18

19

20

21

22

Handwritten musical score for guitar, page 18. The score consists of 11 staves of music. The first two staves are in G major (one sharp) and 2/4 time. The third staff is marked with measure number 23 and changes to D major (two sharps) and 2/4 time. The fourth staff is in D major and 2/4 time. The fifth staff is marked with measure number 24 and changes to D major and 2/4 time. The sixth staff is in D major and 2/4 time. The seventh staff is marked with measure number 25 and changes to D minor (no sharps or flats) and 2/4 time. The eighth staff is in D minor and 2/4 time. The ninth staff is in D minor and 2/4 time. The tenth staff is marked with measure number 26 and is in D minor and 2/4 time. The eleventh staff is in D minor and 2/4 time. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Some notes have '+' signs above them, likely indicating fingerings. The score ends with a double bar line and repeat dots on the final staff.

Handwritten musical score for guitar, consisting of 12 staves. The score is divided into three systems, each with two staves. The first system (staves 27-28) is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The second system (staves 29-30) is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The third system (staves 31-32) is in 2/4 time with a key signature of two flats (Bb and Eb). The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Some notes are marked with a '+' sign, likely indicating natural harmonics. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Handwritten musical score for guitar, featuring multiple staves with treble clef, key signature of one flat, and time signature of 2/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and guitar-specific symbols like '+' and 'x'. The notation is dense, with many notes beamed together, suggesting a fast or intricate piece. The score is organized into systems, with measure numbers 32, 33, and 34 clearly marked. The first system consists of two staves. The second system (measures 32-33) consists of three staves. The third system (measures 33-34) consists of three staves. The fourth system (measure 34) consists of three staves. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also several instances of '+' and 'x' symbols above notes, which typically indicate natural harmonics or specific fretting techniques in guitar notation. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

2. «Sonate de Mons[ieur] Käsermann»

Privatbesitz Murten

«Cahier de Musique pour Marianne Vissaula»

Es handelt sich um ein Notenbuch für die Klavierschülerin Marianne Vissaula aus Murten um 1825. Neben vielen Tänzchen sind auch Lieder und Transkriptionen bekannter Werke zu finden (Marseillaise, Arien aus Mozarts Zauberflöte usw.). Die Sonate von Käsermann befindet sich auf den Seiten 15-20.

The image displays a handwritten musical score for a piano sonata. It is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The score is organized into four systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation is characteristic of the early 19th century, featuring various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The first system begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system shows a change in the bass line with longer note values. The fourth system concludes with a piano dynamic marking (*p*) in the bass line.

Handwritten musical score system 1. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The upper staff features a melodic line with many slurs and ties, and some notes are marked with a '+' sign. The lower staff has a bass line with fewer notes, including some rests.

Handwritten musical score system 2. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The upper staff continues the melodic line with many slurs and ties. The lower staff has a bass line with notes and rests.

Handwritten musical score system 3. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The upper staff has notes with slurs and ties, and some notes are marked with a '+' sign. The lower staff has notes with slurs and ties. Dynamic markings 'p', 'cresc.', and 'f' are present. A 'tr.' marking is also visible above the first measure of the upper staff.

Handwritten musical score system 4. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The upper staff has notes with slurs and ties, and some notes are marked with a '+' sign. The lower staff has notes with slurs and ties. A dynamic marking 'f' is present.

Handwritten musical score system 5. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The upper staff has notes with slurs and ties. The lower staff has notes with slurs and ties.

Handwritten musical score system 6. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The upper staff has notes with slurs and ties, and some notes are marked with a '+' sign. The lower staff has notes with slurs and ties.

Handwritten musical notation for the first system. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, ending with a quarter rest. The bass staff features a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests, including some slurs and ties.

Handwritten musical notation for the second system. The treble staff continues the melodic line with some handwritten annotations above it. The bass staff maintains the rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

Handwritten musical notation for the third system. The treble staff continues the melodic line. The bass staff shows more complex rhythmic patterns, including groups of eighth notes and some rests.

Handwritten musical notation for the fourth system. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and slurs.

Handwritten musical notation for the fifth system. The treble staff is characterized by a dense texture of chords and eighth notes. The bass staff continues with eighth notes and rests, including some slurs.

Handwritten musical notation for the sixth system. The treble staff concludes the piece with a final melodic flourish. The bass staff continues with eighth notes and rests, ending with a quarter rest.

Handwritten musical notation for the first system, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The treble clef part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some marked with '+' signs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. A dynamic marking 'p' (piano) is placed above the bass staff.

Handwritten musical notation for the second system, continuing the grand staff. The treble clef part shows a melodic line with eighth notes and a trill-like figure at the end. The bass clef part continues the accompaniment with eighth notes and rests.

Handwritten musical notation for the third system. The treble clef part features a series of chords and melodic fragments, with a dynamic marking 'cresc.' (crescendo) and 'f' (forte) appearing. The bass clef part has a simple accompaniment with quarter notes and rests.

Handwritten musical notation for the fourth system, the final system on the page. The treble clef part contains chords and melodic lines, ending with a double bar line. The bass clef part continues the accompaniment with quarter notes and rests.

### 3. Berner Redoutentänze

*Archives Cantonales Vaudoises, Lausanne*

P de Büren, carton I

- Danses des Redoutes de Berne. Das Manuskript ist nicht datiert, dürfte aber aus den zwanziger Jahren des 19. Jahrhunderts stammen.
- Danses bernoises. Einige Stücke dieser Sammlung sind auf das Jahr 1821 datiert.
- Ein Band ohne Titel mit Tänzen, Instrumentalstücken (besonders Variationensätzen) und Liedern. Hier als «Gesammelte Stücke» bezeichnet. Der Band stammt wohl etwa aus der gleichen Zeit wie die obenerwähnten Sammlungen.

*Gedruckte Sammlungen*

- Danses des Redoutes de Berne. Bern: A. Wannaz, o.J.  
Die Universitätsbibliothek Basel besitzt einige Hefte der lithographierten Ausgabe der Redoutentänze. Vielfach sind es die gleichen Tänze, die auch in den Lausanner Handschriften überliefert sind.
- Eine Fortsetzung «Nouvelles danses des Redoutes de Berne» befindet sich auf der Stadt- und Universitätsbibliothek Bern.

Alle hier wiedergegebenen Stücke stammen aus den Handschriften im Staatsarchiv Lausanne.

#### Ländler: Danses des Redoutes de Berne, Nr. 5

The musical score is written on three systems of grand staff notation. Each system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The first system consists of five measures. The second system consists of two measures followed by a repeat sign and two more measures. The third system consists of four measures. Dynamics include 'p' (piano) and 'f' (forte). There are various ornaments and slurs throughout the piece.

Musical score for the first system of "Walzer: Danses des Redoutes de Berne, Nr. 70". The score is written for piano and consists of two systems. The first system features a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a bass clef staff. The second system also features a treble clef staff with the same key signature and a bass clef staff. The piece concludes with a double bar line and the marking "D.C." (Da Capo).

Walzer: Danses des Redoutes de Berne, Nr. 70

Musical score for the second system of "Walzer: Danses des Redoutes de Berne, Nr. 70". The score is written for piano and consists of three systems. The first system features a treble clef staff with a key signature of two flats (Bb and Eb) and a 3/8 time signature, and a bass clef staff. The second system also features a treble clef staff with the same key signature and time signature and a bass clef staff. The third system also features a treble clef staff with the same key signature and time signature and a bass clef staff. The piece concludes with a double bar line and the marking "f" (forte).



Walzer: Danses des Redoutes de Berne, Nr. 61 (Valz militaire)

The musical score is written in 3/8 time and B-flat major. It consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several repeat signs and first/second endings. The piece concludes with a double bar line and the initials 'D.C.'

Walzer: Danses bernoises, S. 24. Ebenfalls in der gedruckten Sammlung überliefert.

The image displays a handwritten musical score for a waltz titled "Danses bernoises" from page 24 of a collection. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/8 time signature. It consists of five systems of piano accompaniment. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and features a melody in the right hand with slurs and a bass line with chords. The second system continues the melody and bass line. The third system includes a forte (*f*) dynamic marking and shows a change in the bass line. The fourth system features a more active right-hand melody with slurs. The fifth system concludes the piece with a final cadence in both hands. The notation includes various musical symbols such as slurs, ties, and dynamic markings.

D.C.

Langaus: Gesammelte Stücke, S. 127

*dolce*

*forte*

*piano*

forte

Hopser: Danses bernoises, S. 9 («Clochette», 1821)

pp

p0: scerzo

f

p0:

Handwritten musical score for piano, consisting of four systems of staves. The first system includes a *dol:* marking. The second system has a key signature change to one sharp. The third system has a *f* marking. The fourth system ends with a double bar line.

Hopser: Gesammelte Stücke, S. 112 (Sauteuse)

Handwritten musical score for piano, consisting of a single system of staves in G major and 6/8 time signature.

Three systems of piano music in G major (one sharp) and 2/4 time. Each system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with various ornaments and slurs.

Hopser: Danses des Redoutes de Berne, Nr. 3

Two systems of piano music in B-flat major (two flats) and 2/4 time. The first system includes a forte (f) dynamic marking. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with various ornaments and slurs.

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of two staves each. The music is in a minor key and features various dynamics, articulations, and a key signature change.

- System 1:** Treble clef has eighth-note chords with slurs and accents. Bass clef has a piano (*p*) dynamic and eighth-note chords.
- System 2:** Treble clef has eighth-note chords with slurs and accents. Bass clef has a forte (*f*) dynamic and eighth-note chords. A double bar line is present.
- System 3:** Treble clef has eighth-note chords with slurs and accents. Bass clef has eighth-note chords with slurs and accents.
- System 4:** Treble clef has eighth-note chords with slurs and accents. Bass clef has eighth-note chords with slurs and accents. A double bar line is present.
- System 5:** Treble clef has eighth-note chords with slurs and accents. Bass clef has eighth-note chords with slurs and accents. A double bar line is present.
- System 6:** Treble clef has eighth-note chords with slurs and accents. Bass clef has eighth-note chords with slurs and accents.

The first system of the musical score consists of three systems of staves. The top system has a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is characterized by eighth-note patterns with many slurs and accents. The bass line has a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. The second system has a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The melody continues with similar eighth-note patterns. The bass line has a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. The third system has a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The melody continues with similar eighth-note patterns. The bass line has a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment.

Anglaise: Danses des Redoutes de Berne, Nr. 48

The second system of the musical score consists of two systems of staves. The top system has a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The melody continues with similar eighth-note patterns. The bass line has a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. The bottom system has a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The melody continues with similar eighth-note patterns. The bass line has a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment.



#### 4. Bemerkungen zur Edition der Musikbeispiele

Die Notenbeispiele wurden für die Edition nicht arrangiert. Es handelt sich also um eine notengetreue Wiedergabe der Handschriften. Mögliche Ungereimtheiten oder orthographische Fehler sollen hier als Anhang aufgelistet werden.

##### *Allemandes bernoises*

Allgemein ist zu bemerken, dass sich bei Stücken mit Auftakt oft Schreibfaulheiten eingeschlichen haben; oft müssten beim zweiten Teil erster und zweiter Ausgang notiert werden, damit der Rhythmus aufgeht.

- Nr. 3 Warum nur bei diesem Stück ein «da capo» angegeben ist, bleibt unklar. Von der Harmonik her lassen sich keine Gründe dafür finden. Es ist denkbar, dass alle Allemandes beliebig ganz wiederholt werden können.
- Nr. 6 Der ganze zweite Teil sollte in C-Dur stehen, die beiden letzten fis wären also aufzulösen. Ein «da capo» mit Schluss nach dem ersten Teil wäre angemessen, damit die Allemande – wie alle andern – auf der Tonika endet.
- Nr. 24 Wahrscheinlich sollte der zweite Teil in der Dominanttonart G-Dur stehen. In diesem Fall wäre das cis aufzulösen.
- Nr. 32 Wahrscheinlich sollte der zweite Teil in d-Moll stehen. Die Vorzeichen im 4. und 6. Takt müssten dieser Tonart angepasst werden.
- Nr. 33 Der Auftakt ist wahrscheinlich als Triole aufzufassen und müsste wohl als solche gekennzeichnet werden.

##### *Sonate de Monsieur Käsermann*

Die Verkürzung des Seitenthemas in der Reprise muss nicht unbedingt ein Flüchtigkeitsfehler des Kopisten sein; sowohl die Überleitung wie das Seitenthema sind in der Reprise um vier Takte verkürzt.

### Anmerkungen

- <sup>1</sup> Neuester Überblick mit Bibliographie: AESCHBACHER, GERHARD: Die Reformation und das kirchenmusikalische Leben im alten Bern. In: 450 Jahre Berner Reformation. Beiträge zur Berner Reformation und zu Niklaus Manuel 225–247 (Archiv des Historischen Vereins des Kantons Bern 64/65, 1980/81).
- <sup>2</sup> Vgl. BLOESCH 7–29; FALLET 7–14.
- <sup>3</sup> Vgl. die Arbeiten von BURDET.
- <sup>4</sup> Eine gute Bibliographie zur schweizerischen Volksmusik bietet: BACHMANN-GEISER, BRIGITTE: Die Volksmusikinstrumente der Schweiz. Leipzig, 1981. 109–124. (Handbuch der europäischen Volksmusikinstrumente. I, 4.).
- <sup>5</sup> NEF, bes. 144–150.
- <sup>6</sup> NEF, 147/148.
- <sup>7</sup> Vgl. RQ VI, 2, passim, besonders nachdrücklich 939 (Grosses Mandat von 1661).
- <sup>8</sup> Zitiert nach VON BONSTETTEN, KARL VIKTOR: Über sich und die Welt. Hrsg. von Fritz Ernst. Bern, 1952. 48.
- <sup>9</sup> MARKWALDER, HANS: Das Bierbrauereigewerbe in früheren Jahrhunderten in Bern (Neues Berner Taschenbuch 1930, 190).
- <sup>10</sup> Zitiert nach ZULAUF 60.
- <sup>11</sup> HEINZMANN I, 63.
- <sup>12</sup> Franz Sigmund von Wagner (1759–1835) schrieb seine Erinnerungen an das alte Bern um 1835; trotz vieler nostalgischer Züge bilden seine Schilderungen eine wichtige Quelle zur Mentalitätsgeschichte des bernischen Ancien régime.
- <sup>13</sup> WAGNER 1916, 239/240.
- <sup>14</sup> RQ VI, 2, 978.
- <sup>15</sup> RQ VI, 2, 994.
- <sup>16</sup> Vgl. BLOESCH 21 ff.; ZULAUF 59 ff.; NEF 149/150.
- <sup>17</sup> WAGNER 1918, 222.
- <sup>18</sup> HEINZMANN I, 86.
- <sup>19</sup> HEINZMANN II, 220.
- <sup>20</sup> Sammlung «Druckbelege Haller» in der Stadt- und Universitätsbibliothek Bern.
- <sup>21</sup> FALLET 12.
- <sup>22</sup> Zur Biographie Niklaus Käsermanns: ZULAUF 75–90; SBB IV, 36–370.
- <sup>23</sup> Privatbesitz Murten.
- <sup>24</sup> Zu Johannes Käsermann: SBB IV, 370.
- <sup>25</sup> RINDLISBACHER, OTTO: Das Klavier in der Schweiz. Bern, 1972. (Überblick auch über bernische Klavierbauer).
- <sup>26</sup> Sammlung «Druckbelege Haller», Stadt- und Universitätsbibliothek Bern.
- <sup>27</sup> BÖHME 122 ff.
- <sup>28</sup> BÖHME 216 ff.; EICHBERG 168–201.
- <sup>29</sup> BÖHME 228/229.
- <sup>30</sup> Ibidem 220 ff.
- <sup>31</sup> Ibidem 215.
- <sup>32</sup> Im grösseren kulturgeschichtlichen Zusammenhang wird der Walzer gesehen bei: EICHBERG, bes. 168 ff. Zum Tempo der Tänze in Bern vgl. die Rede von Bernhard Herrmann aus dem Jahre 1825, zitiert bei: BLOESCH 184.
- <sup>33</sup> BÖHME 225.
- <sup>34</sup> HOWALD, KARL: Brunnenchronik. Manuskript. Bürgerbibliothek Bern M.h.h. XXVb 364, 295.
- <sup>35</sup> Dazu: GRUNER, ERICH: Edmund von Steiger. Dreissig Jahre neuere bernische und schweizerische Geschichte. Bern, 1949. 296.
- <sup>36</sup> Ibidem 15–18.
- <sup>37</sup> Zitiert nach JUKER, WERNER: Sorgen und Freuden der Stadt Bern im Anfang des vorigen Jahrhunderts. Aus dem Tagebuch von Samuel Rudölf Walthard. Bern, 1962. 55/56.

*Abgekürzt zitierte Literatur*

- Bloesch, Hans: Die bernische Musikgesellschaft 1815–1915. Bern, 1915. BLOESCH
- Böhme, Friedrich M.: Geschichte des Tanzes in Deutschland. Leipzig, 1886. BÖHME
- Burdet, Jacques: La danse populaire dans le pays de Vaud sous le régime bernois. Bâle, 1958. La musique dans le pays de Vaud sous le régime bernois (1536–1798). Lausanne, 1963. La musique dans le canton de Vaud au XIX<sup>e</sup> siècle. Lausanne, 1971. BURDET
- Eichberg, Henning: Leistung, Spannung, Geschwindigkeit. Sport und Tanz im gesellschaftlichen Wandel des 18./19. Jahrhunderts. Stuttgart, 1970. EICHBERG
- Fallet, Eduard M.: Musse für Musik. Festschrift zum fünfzigjährigen Bestehen des Berner Musikkollegiums 1909–1959. Bern, 1959. FALLET
- Heinzmann, Johann Georg: Beschreibung der Stadt und Republik Bern. *I* und *II*. Bern, 1794–1796. HEINZMANN *I* und *II*
- Nef, Karl: Die Kollegia musica in der deutschen reformierten Schweiz von ihrer Entstehung bis zum Beginn des neunzehnten Jahrhunderts. St. Gallen, 1897. (Reprint Wiesbaden, 1973.) NEF
- Sammlung Schweizerischer Rechtsquellen *II*: Die Rechtsquellen des Kantons Bern. Erster Teil: Stadtrechte. Verwendet wurde vor allem der Band *VI,2*: Staat und Kirche, bearbeitet und herausgegeben von Hermann Rennefahrt. Aarau, 1961. RQ
- Sammlung Bernischer Biographien. *1–5*. Bern, 1884–1906. SBB
- Wagner, Sigmund von: *Novae Deliciae Urbis Bernae*. Hrsg. von Heinrich Türler. (Neues Berner Taschenbuch 1916, 226 ff.; 1918, 189 ff.; 1919, 126 ff.) WAGNER
- Zulauf, Max: Der Musikunterricht in der Geschichte des bernischen Schulwesens von 1528–1798. Bern; Leipzig, 1934. ZULAUF